**６　そのまま使える多言語表記サンプル**

多言語表記のサンプルを掲載しています。

そのまま利用したり、必要な言語を選択して、ご活用ください。

※岐阜市市民参画部国際課のホームページからデータをダウンロードできます。

加工してご利用ください。

＜言語の並び順＞

○日本語及び５言語と

「やさしい日本語」併記

○日本語及び２言語併記

**日本語**

英語

中国語（簡体字）

英語

中国語（簡体字）

中国語（繁体字）

韓国朝鮮語

タガログ語

ポルトガル語

（やさしい日本語）

※「やさしい日本語」については、記載のあるものとないものがあります。

■禁止・注意を促すタイプ



　　No Food or Drink

　　禁止饮食

　　禁止飲食

　　음식물금지

　　Bawal Ang Pagkain at Inumin

　　Proibido Comer e Beber

ここで　べを　べないで　ください

ここで　みを　まないで　ください

**飲食禁止**

 No Food or Drink

禁止饮食



**撮影禁止**

No Photos

禁止拍摄

No Photos

 禁止拍摄

 禁止拍攝

　촬영금지

　Bawal Kumuha ng Litrato

 　Proibido Fotografar

ここで　を　らないで　ください



**立入禁止**

 No Entry

禁止入内

　　　No Entry

　　　禁止入内

　　　禁止進入

　　　출입금지

 Bawal Pumasok

　　　Proibida a Entrada

らないで　ください



**走ってはいけません**

Do Not Run

禁止跑动

**ってはいけません**

Do Not Run

禁止跑动

禁止跑動

달리지 마십시요

Bawal Tumakbo

Proibido correr

らないで　ください



**かに**

Quiet Please

请保持安静

請保持安靜

조용히

Bawal Mag-ingay

Silêncio

ここで　さないで　ください

**静かに**

Quiet Please

请保持安静

**ごみはおちりください**

Please take your trash home

请将垃圾带回去

請將垃圾帶回去

쓰레기를 가지고 돌아갑시다

Dalhin ang basura sa inyong bahay

Traga seu lixo de volta

ごみは　ここに　てないで　ください

に　ってって　ください

**ごみはお持ち帰りください**

Please take your trash home

請將垃圾帶回去

■名称・案内・誘導・位置を示すタイプ

 

**おい**

Toilet

洗手间

洗手間

화장실

Palikuran Banheiro

**お手洗い**

Toilet

洗手间



Open Hours

营业时间

營業時間

영업시간

Oras ng Pagbubukas

Horário de funcionamento

**10：00 ～ 7：30**

10：00 am to 7：30 pm

上午10点-下午7点30分

上午10點-下午7點30分

 오전 10시 ～ 오후 7시30분

10：00 am ～ 7：30 pm

10:00 a.m. às 7:30 p.m.

**営業時間**

Open Hours

营业时间

**午前10：00 ～ 午後7：30**

10：00 am to 7：30 pm

上午10点-下午7点30分

**○○へようこそ**

Welcome to ○○

欢迎来到〇〇

歡迎來到〇〇

○○에 오신 것을 환영합니다

Maligayang pagdating sa ○○

Bem-vindo ao ○○

**○○へようこそ**

Welcome to ○○

欢迎来到〇〇

■展示物等の理解のために文章で解説しているタイプ

Temporary Exhibition企划展 企劃展　기획전

Pagtatanghal ng Mga Kagamitan Exposição Temporária

**企画展**

Temporary Exhibition企划展

**テーマ** ○○○○○○○

Theme ○○○○○○○

议题 ○○○○○○○

**テーマ** ○○○○○○○○○○○○○○○○

Theme ○○○○○○○○○○○○○○○○

议题 ○○○○○○○○○○○○○○○○

議題　　　　○○○○○○○○○○○○○○○○

테마 　　○○○○○○○○○○○○○○○○

Tema　 ○○○○○○○○○○○○○○○○

Tema 　○○○○○○○○○○○○○○○○



**レストラン**Restaurant餐厅

**うどん**Udon Noodles乌冬面

**ラーメン**　　　 Ramen Noodles　 拉面

**スパゲティ** Spaghetti 意大利面

**豚肉を使っていない料理があります。**

Pork free dishes are available.

备有不使用猪肉的菜肴。



**レストラン**Restaurant餐厅　餐廳　레스토랑

Restawran Restaurante

**うどん** Udon Noodles乌冬面 烏龍麵 우동

 Udon 　　　 Udon

**ラーメン**　　 Ramen Noodles 拉面　 拉麵　 라면

Ramen 　　　 Lamen

**スパゲティ** Spaghetti　　　　意大利面 義大利麵 스파게티

 Ispageti Macarrão



**をっていないがあります。**

Pork free dishes are available.

备有不使用猪肉的菜肴。　備有不含豬肉餐點。

돼지 고기를 사용하지 않는 요리가 있습니다.

May mga pagkain kaming walang halong karne ng baboy.

Disponibilizamos pratos sem carne de porco.